

VÖLKLINGER

Stadtbrille

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

September 2017 - Nr. 09 - 48. Jahrgang

Geldverschwender

kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)

Pokale • Gravuren • Schilder



Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Mobil 0172 65 00 710

Küchler e.Kfm.

Testen Sie uns!

8 Stunden Profi-Nachhilfe
für nur 39 Euro *

Völklingen Karl-Janssen-Straße 9
Tel. 06898-19 41 8

Geislauren Ludweilerstraße 314
Tel. 06898-44 83 68

www.1a-nachhilfe.de

1a nachhilfe
Einfach gute Noten.

* gültig nur für Neukunden bis 20.10.2017

JETZT NEU in Klarenthal

Unsere Leistungen

- Achsvermessung PKW/LKW
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Fahrzeugdiagnose
- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Glasservice
- Lackier- & Großes Ölserviceangebot
- LIQUI MOLLY Motor-/Getriebeölspeicherung
- ISUZU Service
- TÜV Prüfstelle
- Lackier- & Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW/LKW, Industrie-, Bau- & Landmaschinen
- Hol- & Bringservice
- Umfassende Fahrparkbetreuung

Wir haben jeden Monat tolle Angebote für Sie.

Ihr Partner in allen Reifenfragen:
PKW / VAN / 4x4 Reifen
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER
LLKW / LKW / BUS Reifen
VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen
LEASING und FLOTTEN PARTNER

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20



Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.



VIELFALT VERBINDET.

„Vielfalt verbindet“ Interkulturelle Woche in Völklingen

„Vielfalt verbindet“: So lautet das Motto der Interkulturellen Woche, die in Völklingen ab dem 25. September stattfindet. Bis zum 29. September wird ein umfangrei-

amerika, Afrika und Europa) werden ein vielfältiges und fröhliches Bühnenprogramm mit Musik, Tanz und Theater bestreiten, das zum Mitmachen einlädt.

ches Programm angeboten, das auf sehr vielfältige Weise informierten will. Die Interkulturelle Woche wird von der Stadt Völklingen in Zusammenarbeit mit dem Sozialministerium des Saarlandes und einer großen Zahl von Vereinen, Verbänden und Gruppen organisiert.

Gestartet wird die Interkulturelle Woche am 25. September mit einem bunten Konzertprogramm. Die Stadt Völklingen lädt dabei gemeinsam mit dem MUSIKTANZ-Theater-Laboratorium (Mutanth) zu einem besonderen Abend ein: KünstlerInnen aus verschiedenen Kulturen (Syrien, Latein-

Als besonderer Programmpunkt wird das Tanztheater „Haus in Flammen – Perspektiven in einem neuen Land“ aufgeführt, das das MUSIKTANZ-Theater-Laboratorium mit SchülerInnen der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel in einer Projektwoche erarbeitet hat. Das Tanztheater thematisiert die aktuelle Situation zwischen Einheimischen und Geflüchteten.

Bei der Auftaktveranstaltung der Interkulturellen Woche wirken zahlreiche Künstler mit: Hector Zamora, Leonardo Ortega, Armindo Ribeiro, Eliza Montes de Oca (Lateinamerikanische Musik), Talking Earth

Am 24. September 2017
Oberbürgermeisterwahl
in Völklingen

Kevin Frank
Ihr Oberbürgermeister für Völklingen

www.kevin-frank.de

CDU
VÖLKLINGEN

Trust (Sinfo-Band mit Udo Redlich), Eva Lajko & Miguel Bejarano Bolívar ("Kumbia" aus Kolumbien), Kevin Alamba & Dynamik (Afrikanisch-karibische Musik), Shadi Kassis (Drummer und Percussionist) und Horst Paul Weber (Jazz-Gitarrist) sowie Jugendliche der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel.

Bis zum 29. September folgen weitere 21 Veranstaltungen. Insgesamt 33 Vereine, Verbände und Gruppen nehmen an der Interkulturellen Woche teil.

Das ausführliche gedruckte Programm ist bei der Stadt Völklingen erhältlich: Fachdienst Jugend, Frauen, Senioren und Integration, Telefon (06898)13-2442.



schülerinnen und Grundschülern der Klassenstufen 3 und 4 fortgesetzt werden. Auch für Kinder aus Kindergärten wird in Völklingen zukünftig eine Verkehrsausbildung angeboten. Die Ausbildung in der Jugendverkehrsschule Völklingen wird organisiert in einer Kooperation zwischen Stadt, Land und Polizei.

An Donnerstagen wird zusätzlich von 15 bis 17 Uhr „Freies Fahren“ für Kinder und Jugendliche angeboten. Dann können Kinder von drei bis 12 Jahren unter Anleitung der Polizei geschult werden.

Politischer Frühschoppen auf dem Heidstock

SPD Der SPD-Ortsverein Heidstock hatte für Sonntag, dem 20.08.17 zu einem politischen Frühschoppen auf das Gelände des Boule Clubs Heidstock eingeladen, um das 60jährige Bestehen des Ortsvereins zu feiern.

In diesem festlichen Rahmen wurde eine Reihe von verdienten Mitgliedern für ihre langjährige Zugehörigkeit zur Sozialdemokratischen Partei und zum Ortsverein geehrt.

Die Bewerberin der SPD für den Bundestagssitz in unserem Wahlkreis, Josephine Ortleb, und die Bewerberin für das Amt des Oberbürgermeisters der Stadt Völklingen, Christiane Blatt, ließen es sich nicht nehmen, den „Jubilaren“ persönlich die Ehrenurkunden zu überreichen.



Von rechts: Werner Brakhan (25), Ulrike Kuhn (25), Josephine Ortleb, Wolfried Willeke (25), Carl Kleim (45), Egon Marx (50), Christiane Blatt, Jürgen Schneider (40), Gerhard Theobald (30); Aufnahme: Roskothen-SPD

Stadt Völklingen übernimmt Jugendverkehrsschule

Die Jugendverkehrsschule in der Völklinger Gärtnerstraße ist in die Trägerschaft der Stadt Völklingen übergegangen. Im Beisein von Oberbürgermeister Klaus Lorig ging die Einrichtung von der früheren Kreis- und Ortsverkehrswacht Völklingen e.V. an die Stadt Völklingen als neuen Träger über. Damit ist auch für die Zukunft die Verkehrsausbildung von Kindern und Jugendlichen in Völklingen gesichert.

In seiner Ansprache hob Oberbürgermeister Klaus Lorig die Bedeutung der Verkehrsausbildung und insbesondere der Radfahrausbildung hervor. Gleichzeitig kündigte Lorig weitere Investitionen von über 60.000 Euro in die Einrichtung an. Denn in der Jugendverkehrsschule seien Sanierungen erforderlich, sagte der Völklinger Rathauschef. „Geplant ist, die Lernstraßen zu erneuern und im Funktionsgebäude die Heizungsanlage zu sanieren.“ Deshalb habe er beim Ministerium für Inneres, Bauen und Sport Bedarfszuweisungen beantragt. „Diese sind inzwischen auch aus dem Ausgleichsstock gewährt worden in einer Höhe von rund 34.000 Euro.“

Somit kann in Zukunft die Ausbildung von insgesamt 900 Grund-

Sie suchen den Pflegedienst?



Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen sofort!

Wir pflegen mit und Respekt



Ambulanter Pflegedienst · Pflegedienstleitung Slawomir Zulewski
Hüttenwerkstr. 12-14 · 66763 Dillingen · Tel.: 0 68 31 / 7 61 01 80
Fax 0 68 31 / 7 61 00 71 · ambulante-pflege@lv-saarland.drk.de



Konzentrieren auf die, die jetzt **Aufmerksamkeit** benötigen.

06898-41000

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Susanne Duchene und Team

Völklinger Straße 33-35 · 66333 Völklingen-Ludweiler · www.friede-duchene.de



Gehrt wurden Frau Ulrike Kuhn, der Ortsvereinskassierer Werner Brakhan und der Ortsvereinsvorsitzende und Stadtrat Wolfried Willeke für 25jährige Mitgliedschaft. Gerhard Theobald wurde für 30 Jahre Zugehörigkeit zur SPD geehrt. Carla Regneri und Jürgen Schneider erhielten eine Urkunde für Ihre 40 Jahre Mitgliedschaft, der Ortsvereinschriftführer Carl Kleim eine solche für 45 Jahre. Eine besondere Ehrung erfuhr Egon Marx (50 Jahre Mitglied)! Wer sich auf den Weg zum Boule-Club gemacht hatte, konnte nicht nur eine gelungene Feier miterleben, sondern hatte auch Zeit

und Gelegenheit mit seiner künftigen Bundestagsabgeordneten sowie seiner künftigen Oberbürgermeisterin ganz zwanglos zu sprechen und seine persönlichen Sorgen oder Nöte zu übermitteln.

Egon Marx – 50 Jahre Sozialdemokrat – erzählte launig über seine jahrzehntelange Erfahrung als Fachabteilungsleiter im Völklinger Rathaus und konnte an zahlreiche Wahlerfolge der SPD zum Wohle der Stadt und ihrer Bürger erinnern,

Carl Kleim hatte eine Zeittafel über die 60 Jahre des Ortsvereins zusammengestellt und ergänzte sie mit Ereignissen aus der Geschichte des Heidstocks, die vom SPD-Ortsverein erfolgreich beeinflusst werden konnte.

Die Grünen OV Völklingen Mühlgewann als Schulstandort erhalten



Angesichts der Tatsache, dass die Völklinger Grundschülerinnen und Grundschüler aktuell und voraussichtlich auf längere Zeit, an den Schulstandorten Fürstenhausen und Haydnstraße, in Containern unterrichtet werden, fordern die Völklinger Grünen den Rückerwerb des Mühlgewanngebäudes vom Regionalverband und die weitere Nutzung als zentraler Schulstandort in Völklingen.

„Uns ist bewusst“, so der Vorsitzende Manfred Jost, „dass hierfür eine Sanierung notwendig ist. Allerdings müssen auch an den anderen Standorten Millionenbeträge investiert werden, um dort auch zukünftig Schülerinnen und Schüler zu unterrichten. Deshalb werden wir es nicht hinnehmen, dass das Gebäude mit einem Millionenbetrag saniert wird, um es dann anschließend an einen privaten Investor für einen Bruchteil der entstandenen Kosten zu verscherbeln. Auch der Abriss einer funktionierenden Schulturnhalle macht, gerade im Hinblick auf die Vereinsarbeit der Stadt keinen Sinn. Deshalb sollte schleunigst das Schulentwicklungskonzept auf den Prüfstand und der Standort Mühlgewann, nicht nur wegen seiner zentralen Lage entsprechend eingearbeitet werden.“

Auch mit der Planung zur Neubebauung des ehemaligen Kaufhofareals sind wir nicht einverstanden. Das, was jetzt geplant wird hat mit städtebaulicher Entwicklung wenig zu tun, denn der jetzt abgerissene Betonklotz wird nahezu 1 zu 1 durch einen neuen Klotz ersetzt. Hinzu kommt, dass durch das Abhängen der Alten Schulstraße von der Rathausstraße die Attraktivität der Innenstadt für Besucher weiter beeinträchtigt wird. Dem können und werden wir nicht zustimmen, denn erstmals besteht die Chance eine gleichberechtigte Teilhabe von Fußgängern und Radfahrern zu erreichen. Vor allem könnte der Radtourismus von der Saar kommend über die Rathausstraße besser an das Weltkulturerbe angebunden werden, wohl wissend dass am Nadelöhr des Bahnhofsbereichs gearbeitet werden muss, aber auch hier zeichnen sich Lösungen ab“, so Manfred Jost.



A&O  Hörsysteme
Stemmler GmbH

Hörgeräte
Tinnitus-Instrumente
Gehörschutz
Drahtlose Signalanlagen

**Unser Herbstangebot vom
15.09.17 bis 15.10.17: Hörgeräte-Batterien
nur 3,50 € je 6er Pack!**

Der gute Klang im Saarland!

Saarlouis · Dillingen · Völklingen · Losheim · Wadern
www.a-o-stemmler.de

Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 | 97 40 80 • Telefax 0 68 98 | 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Unser Leistungsangebot:

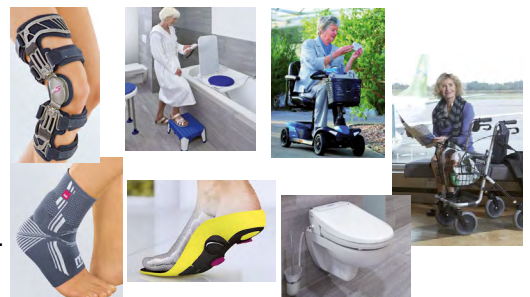
Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Trotz Regen Kanu gefahren und viel Spaß gehabt!!!!



die lobby für kinder

Auch in diesem Jahr führte der Deutsche Kinderschutzbund - Ortsverband Völklingen - zum Abschluss der Ferien wieder eine Ferienfreizeit durch. 24 Kinder -vorwiegend im Grundschulalter- vier Betreuerinnen und ein Betreuer starteten mit dem Reisebus zur Jugendherberge Tholey, um drei erlebnisreiche Tage zu verbringen. Einige Tage vorher hatte Gisela Rink, Vorsitzende des Kinderschutzbundes, mit den Eltern folgendes besprochen: wir haben ein schönes Programm vorbereitet, dank der Spende der Wirtgemeinschaft konnten wir ein Kanuprojekt ins Programm aufnehmen, wir werden aber auch drei Tage ohne Handy und drei Tage ohne Taschengeld auskommen. „Und schön war“, so Gisela Rink, „alle Eltern hielten sich an diese Absprachen und mit Hilfe einer Whatsapp-Gruppe waren die Eltern auch mit Fotos immer auf dem laufenden.“

Die neu renovierte Jugendherberge Tholey mit der schönen Lage am Schaumberg war eine gute Wahl für die Unterkunft und gleich nach der Ankunft wanderten wir an der Afrikakapelle vorbei hoch zum Schaumberg. Natürlich bestiegen wir auch den Turm und stärkten uns in der Schaumbergalm. Zurück in der Jugendherberge kam erst das Beziehen der Zimmer und der Betten und eine Nachtwanderung beendete das Programm des ersten Tages. Am nächsten Tag stand das mit Spannung erwartete Kanufahren auf

dem Programm, trocken erreichten wir noch die Kanustation und fast alle zogen Neoprenanzüge und Regenjacken an, denn das Wetter war leider nicht so wie erwünscht. Aber trotzdem hatten die Kinder und Betreuer ihren Spaß beim Einerkajakfahren; und insbesondere beim Fahren in den Zweier- und Dreier-Kanadiern galt es Teamfähigkeit und Gemeinsamkeit zu beweisen. Leider ist wegen des Dauerregens unsere große Rundfahrt über den Bostalsee in den 10er Booten im wahrsten Sinne des Wortes ins Wasser gefallen, aber trotzdem war es spannend und erlebnisreich. Nach einer warmen Dusche und gutem Essen wurde dieser Tag noch mit einer Disco mit Tanzeinlagen beendet, und viel zu schnell mussten schon wieder die Ta-schen gepackt und die Betten abgezogen werden. Aber bevor der Bus die Gruppe abholte, ging es noch zum Erlebnispark mit Kletterwand und Wasserspielplatz und es gab noch eine Abschlussrunde mit den Montagsmalern und kleinen Preisen.

Schöne erlebnisreiche Tage gingen für alle viel zu schnell vorbei, dem diesjährigen „Sommerwetter“ wurde getrotzt und Handys wurden auch nicht vermisst. Viele interessante Erlebnisse und Bilder sind geblieben.

Ein Dankeschön gilt dem ehrenamtlichen Betreuersteam mit



Gisela Rink, Gaby Schaefer, Elke Schneider, Christine Jungblut und Lars Mühlsteff.

Danke sagen wir auch allen Mitgliedern, Sponsoren - in diesem Jahr insbesondere der Wirtgemeinschaft - und Spendern, die die Arbeit des Kinderschutzbundes begleiten und unterstützen und ohne die, Aktionen wie z.B. diese Ferienaktion, nicht möglich wären.

Ehrenmitgliedern ernannt Hauptversammlung des TV Völklingen

Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung wurde von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern einstimmig beschlossen, die langjährigen Vereinsmitglieder Ingrid Stephan und Reinhard Ehlen zu Ehrenmitgliedern zu ernennen.



Ingrid Stephan, Vereinseintritt 1956, ist seit über 40 Jahren ehrenamtlich tätig; zuerst als Übungsleiterin beim Mutter-Kind-Turnen.

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

- Rollladen
- Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz
- Rolltore
- Markisen
- Jalousien
- Garagentore
- Elektromotore
- für Rollladen
- für Garagentore

Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGSGESAMTVERBAND DGS
Wir sind zertifiziert
Regelmäßige Inwertigung
Überwachung nach BfV

1974 übernahm sie das Amt der 1. Schriftführerin, welches sie heute noch ausübt. Neben ihrer ehrenamtlichen Übungsleiter-Tätigkeit und der ehrenamtlichen Vorstandsarbeit war sie darüber hinaus Mit-Organisatorin vieler Vereins-Veranstaltungen und hat den Verein nach außen in vorbildlicher Art präsentiert. Auch sportlich war Ingrid Stephan sehr aktiv: in ihren Jugendjahren als Badminton-Spielerin; später in der Wettkampfgruppe der Frauenabteilung, mit der sie an regionalen und überregionalen Wettkämpfen und Schau-Vorführungen bis hin zur Welt-Gymnaestrada in verschiedenen europäischen Staaten teilgenommen hat. Im Jahr 2013 wurde ihr für ihr Engagement die Ehrenmedaille der Bundesrepublik Deutschland verliehen.

Reinhard Ehlen, Vereinseintritt 1962, war zuerst ein vielversprechendes Talent der Turnerjugend, bevor er sich dann doch für den Vereinssport Faustball entschieden hat. In seiner aktiven Zeit spielte er mit seiner Mannschaft Landes- und Bundesliga. 1989 wurde Reinhard Ehlen zum Abteilungsleiter Faustball gewählt und hat dieses Amt sehr demokratisch und mit viel sozialer Kompetenz ausgeführt. In diesem Jahr hat er sich aus der Abteilungsleitung zurückgezogen und der jüngeren Generation die Verantwortung übertragen.

Mit viel Engagement hat er sich für den Bau der vereinseigenen Faustballanlage mit Clubheim eingesetzt und auch selbst bei den Arbeiten mitgeholfen. Die Pflege der Anlage mit bis zu 20 Arbeitsstunden wöchentlich in den Sommermonaten hat Reinhard Ehlen in seiner Freizeit ebenfalls ehrenamtlich übernommen. Neben der Ernennung zu Ehrenmitgliedern wurden noch mehrere Mitglieder für 25 Jahre bis 74 Jahre Vereinsmitgliedschaft geehrt.

Der TV Völklingen ist derzeit finanziell gut aufgestellt, die Mitgliederzahl gegenüber dem Vorjahr leicht angestiegen. Die Kassenprüfung wurde satzungsgemäß vorgenommen. Der Abschluss zum 31.12.2016 gab keinerlei Anlass zu Beanstandungen. Bei den anschließenden Neuwahlen gab es ebenfalls keine Überraschungen; die bisherigen Amtsinhaber wurden in ihren Ämtern bestätigt.

KARWAT Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
	FEUCHTE NASSE Wände?	RISSE im Haus?
<ul style="list-style-type: none"> • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen 	<ul style="list-style-type: none"> • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung 	
☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de		

KFZ-Technik Finger

ehemals Auto-Center-Kneip
KFZ-Reparaturdienst und Diagnoseservice

DIE WERKSTATT FÜR ALLE MARKEN

persönlich, kompetent und preiswert



Karl-Janssen-Str. 51
66333 Völklingen-Heidstock

068 98 / 29 84 263

Lions Club Völklingen Tonnenweise Bücher in Völklingen



Seit dem 4. September wieder Bücherantiquariat der Völklinger LIONS

Die Völklinger LIONS verkaufen auch in diesem Jahr wieder gebrauchte Bücher für „einen guten Zweck“. Seither 1994 ist das LIONS-Bücherantiquariat in Völklingen eine ständige Einrichtung mit steigendem Bekanntheitsgrad in Völklingen und in den Nachbargemeinden. Auch in diesem Jahr steht dem Bücherantiquariat des Lions-Hilfswerks Völklingen/Saar e.V. für zwei Monate in der Poststraße 23 ein Ladenlokal mit über 500 m² Fläche zur Verfügung.

Tausende von Büchern aller Wissens- und Sachgebiete aus Haushaltsauflösungen, Erbfällen, häuslichen Aufräumaktionen usw. werden von den ehrenamtlich tätigen Clubmitgliedern und ihren Partnerinnen bzw. Partnern nach Gewicht zum Preis von drei Euro pro Kilo verkauft. Viele Kunden aus Völklingen, dem Köllertal, dem Warndt, Wadgassen oder Bous warten schon seit neun Monaten sehnsüchtig auf den Tag, an dem das LIONS-Bücherantiquariat wieder öffnet.

Das LIONS-Bücherantiquariat ist in diesem Jahr ab 04. September von Montag bis Freitag durchgehend von 10 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

9. Internationaler Sparkassen- Basketball-Cup

Auch in diesem August fand in der Hermann-Neuberger Halle in Völklingen wieder als Saisonöffnungsturnier der Internationale Sparkassen-Basketball-Cup statt. Angetreten waren Basket Bitche (Frankreich), BC Mess (Luxemburg), TuS Herrenohr und die Baskets98. Nach spannenden und hart umkämpften Platzierungsspielen wurde das Team aus Luxemburg Erster, die Gastgeber belegten den zweiten Platz vor Bitche und dem TuS Herrenohr, der leider von Beginn an nur mit einem stark reduzierten Kader (Krankheit, Verletzung) angetreten war. Dieses Turnier, das bereits zum 9. Mal in Völklingen stattfand, dient einer ersten Standortbestimmung in der Vorbereitungszeit. Durch die seit Jahren gewährte großzügige Unterstützung der Sparkasse Saarbrücken ist es den Baskets98 seit Jahren möglich überregional zu spielen und attraktiven Basketballsport in Völklingen zu präsentieren.

Zum Rahmenprogramm gehört an diesem Sonntag auch immer das Spiel der Sparkassen Mannschaft aus Saarbrücken gegen



PFLEGEDIENST
Regenbogen

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -
- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 9 35 85 60

ein gemischtes Team der Baskets98, wobei sich, wie im vergangenen Jahr, das Heimteam der starken Sparkassen Mannschaft geschlagen geben musste.



Die zweitägige Veranstaltung wurde bereits samstags mit dem Saarland Cup eröffnet; auch hier waren vier saarländische Teams aus Wellesweiler, Landsweiler-Reden und St. Wendel, die allesamt hochklassigen Basketballsport zeigten. Auch hierbei konnte der Gastgeber hinter dem Team aus Landsweiler-Reden den 2. Platz erreichen, gefolgt von den Teams aus St. Wendel und Wellesweiler.

Probleme mit dem PC oder Internet?

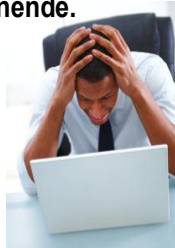
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



PFLGEAMBULANZ

Pickardstraße 8
66346 Püttlingen
Ihr patientenfreundlicher Pflegedienst

AMBULANTE PFLEGE

Zuhause bleiben ist am schönsten

in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

24 h Rufbereitschaft

TAGESPFLEGE

- Öffnungszeiten: Mo.–Fr. von 8.00–16.00 Uhr
- Abholservice
- Verpflegung, 3 Mahlzeiten
- Individuelles Betreuungsangebot

Telefon 0 68 98 / 96 46 86

Senioren suchen Freizeitpartner

In Deutschland besteht allein im sozialen Sektor ein Manko an Arbeitsstunden freiwilliger Helfer von vier Millionen Stunden pro

ALLOHEIM
 SENIEN-RESIDENZ
 WIR DIENEN IHRER LEBENSQUALITÄT.

Herzlich Willkommen
 in der Senioren-Residenz
 „Am alten Rathaus“

Wir bieten:

- Vollstationäre Pflege und Betreuung
- Kurzzeit- & Verhinderungspflege
- Pflege dementiell erkrankter Menschen

 Wir suchen
Pflegefachkräfte (w/m)
 und **Pflegehilfskräfte** (w/m)
 in Teil- und Vollzeit!

Alloheim Senioren-Residenz
 „Am Alten Rathaus“
 Bismarckstraße 4-12
 66333 Völklingen
 Telefon (06898) 7903-0
 voelklingen@alloheim.de
www.alloheim.de

Tag. „Dem Mangel an Helfern in sozialen Institutionen steht auf der anderen Seite eine Vielzahl von Menschen mit viel Freizeit gegenüber“, sagt Marcel Klein, Leiter der Alloheim Senioren-Residenz „Am alten Rathaus“ in Völklingen. Er hofft jetzt, viele Völklinger Bürger für ein Ehrenamt in der Seniorenresidenz begeistern zu können.

„Jeder Bürger kann mit seinen individuellen Fähigkeiten oder Hobbies helfen“, sagt Marcel Klein, „die meisten Menschen glauben, dass man eine besondere Ausbildung benötigt oder sich im medizinischen Sektor auskennen muss, um zum Beispiel in einem Pflegeheim ehrenamtlich tätig werden zu können. Das ist aber ein Irrglaube. Jeder ist bei uns und den Senioren herzlich willkommen!“ Wie Klein weiter ausführt, geht es nicht um die Versorgung von Senioren. Darum kümmern

sich die examinierten Profis in der Einrichtung. Es geht um die Freizeitgestaltung. „Allgemeine Betreuung und Gespräche, gemeinsames Spazierengehen, Vorlesen oder an Spielen teilnehmen, dazu suchen wir ehrenamtliche Menschen mit Herz“, sagt er, „ein Bewohner hofft auf einen Partner zum Schachspielen, andere würden gerne Kontakt zu Hundebesitzern bekommen, die sie dann mit den Tieren einmal besuchen. Wieder anderen kann man eine Freude machen, in dem man über sein Hobby referiert. Die Wunschliste ist wirklich lang.“ Wie Marcel Klein weiß, ist auch das Alter keine Begrenzung für eine ehrenamtliche Tätigkeit: „Viele unserer Bewohner interessieren sich für das Internet und würden sich freuen, wenn zum Beispiel Schüler einmal eine Einführung und Erklärungen dazu anbieten würden.“

Wer sich angesprochen fühlt und Lust hat, den Bewohnern in der Bismarckstraße 4-12 „Lichtblicke“ zu verschaffen oder sich nach dem aktuellen Bedarf zu erkundigen, kann sich jederzeit bei Marcel Klein und seinem Team melden gern auch telefonisch unter 06898/7903-641.

E-Mobilität in Völklingen „Völklingens Wandel zur grünen und sauberen Stadt hat begonnen“

VÖLKLINGEN
SPD

Die E-Mobilität im Fahrradbereich hat nun auch bei uns Einzug gehalten“, sagt Christiane Blatt, Sprecherin der SPD Landtagsfraktion für Tourismus- und Verkehrspolitik und freut sich, dass das Wirtschaftsministerium einen Förderbescheid über knapp 41.000 Euro für die Anschaffung von fünf Pedelecs und jeweils sechs Fahrradladeboxen an die Stadtwerke Völklingen übergeben hat. „Mit der Entwicklung der Pedelecs erfährt der Radtourismus eine neue Ära. Im Saarland gibt es allerdings noch zu wenige Ladestationen im Vergleich zu anderen touristisch relevanten Orten in Deutschland. Deshalb freut es mich umso mehr, dass wir mit dem Projekt „my smart e“, das die Schwerpunkte auf eine Umwelt- und klimaverträgliche Energieversorgung und die Elektromobilität legt, den Wandel zu

einem zukunftsweisenden und modernen Völklingen eingeleitet haben. E-Mobilität kann eine Chance für die Stadt bedeuten. Mit den Pedelecs und den Fahrradladeboxen ist hier ein Anfang getan. Darauf müssen wir aufbauen. Es braucht ein Konzept für die Stadt, auf dem wir aufsatteln können und das es Völklingen erlaubt, ein neues Energieprofil zu entwickeln. Hier kann eine große Chance liegen.“

TV Ski-Völklingen

TV SKI Seit 18. August ist unser Skitraining wieder in vollem Gange.

Los gehts jeden Freitag ab 20 Uhr in der Hans-Netzer-Halle in Völklingen. Dieses Training ist für jedermann(frau) geeignet, die Fitness über den Winter zu bringen, damit die ersten Tiefschnee-Abfahrten, Langläufe oder das Wandern in der Natur Freude bereiten. Für Nichtmitglieder besteht die Möglichkeit, mit einer 10er-Karte teil zu nehmen. Der Preis der Karte beträgt 30,- Euro. Unser erfahrener Fitness-Trainer Michael Rall freut sich auf zahlreiches Erscheinen. www.tv-ski.de

CDU-Völklingen begrüßt Förderung der E-Mobilität in Völklingen

Die CDU-Völklingen begrüßt die Anstrengungen der Stadtwerke Völklingen die umwelt- und klimaverträgliche Energieversorgung, sowie die Förderung der Elektromobilität in Völklingen weiter voran zu bringen. Dies ist ein weiterer Schritt der Stadtwerke Völklingen auf dem Weg in ein zukunftsorientiertes kommunales Unternehmen, sagt Kevin Frank, Pressesprecher der CDU-Stadtratsfraktion. Wir freuen uns, dass auch seitens der Landesregierung diese Anstrengungen anerkannt werden und einen Zuwendungsbescheid in Höhe von 40.890 Euro an Michael Böödeker, den Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen, überreichte. Mit diesen Mitteln wollen die Stadtwerke Völklingen unter anderem Elektrofahrräder anschaffen und abschließbare Fahrradboxen errichten.

Neues vhs-Programm erschienen

Regionalverbandsbeigeordneter Karlheinz Wiesen und vhs-Direktor Wilfried Schmidt haben im Rahmen einer Pressekonferenz das neue Programm der Volkshochschule des Regionalverbands Saarbrücken für das am 11. September beginnende Herbstsemester vorgestellt. Mehr kann man aus dem Programmheft mit den rund 400 Angeboten der VHS-Völklingen über das 2. Semester 2017 erfahren.



Das Programmheft liegt in Geschäften, Banken, Arztpraxen und Apotheken aus. Man kann sich auch ein Programmheft zusenden lassen, ein Download ist auf der VHS-Website

<http://vhs.voelklingen.de> möglich. Sonderprogrammhefte gibt es für Senioren im Rahmen der VHS-Seniorenakademie und für Kinder und Jugendliche im Rahmen der Jungen VHS.

Kontakt: Telefon (06898) 132597, E-Mail vhs@voelklingen.de.

Ausstellung mit dem Titel „... auf neuen Wegen – experimentieren und staunen“ im Alten Rathaus Völklingen



Die VHS-Kurse „Acrylmalen“ der Dozentin Eva Müller zeigen ihre Arbeiten im Alten Rathaus Völklingen. Bei den Kursteilnehmern handelt es sich um sehr kreative und experimentierfreudige „große und kleine Künstler“ mit unterschiedlichem Wissensstand. Jeder gibt seine Erfahrungen und Tipps oft und gerne weiter. Die Gruppe ist offen für alles Neue und trifft sich auch außerhalb der Kurse zum Malen oder auch zum Essen gehen. Die Ausstellung ist ab Freitag, dem 15. September 2017 im Galerieraum des Alten Rathauses geöffnet. Die Arbeiten der Künstlerinnen und Künstler Eva Müller, Lothar Keller, Heidi Räch, Waltraud Polster, Susanne Hammer, Ruth Martin-Grün, Doris Tabellion, Sonja Gebauer, Siegrid Reuken und Pia Meisenzahl sind hier bis zum 17. Oktober 2017 zu sehen. Öffnungszeiten des Alten Rathauses: Mo. - Do. 8:30 – 16:30 Uhr, Fr. 8:30 – 12:00 Uhr.

In eigener Sache!
Vorverlegung des Redaktionsschluss der Völklinger Stadtbrille im Oktober, auf den 29. September.

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

medi



Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe-Funktion trifft Komfort und Schönheit.

mediven – einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller

Rathausstraße 37 • Völklingen

☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser



Magische Artisten Seniorenachmittag der Stadt Völklingen

Am 15. Oktober sind die Völklinger Seniorinnen und Senioren zum Seniorenachmittag in die Kulturhalle Wehrden eingeladen. Dabei erwartet diese ein buntes Programm mit Artisten und Zaubernern.



Empfangen wird das Publikum von der Animationskünstlerin Sabrina Fackelli mit dem „Origami Walking Act“. Weiter geht es mit einer Varieté-Show aus Artistik, Comedy, Zauberei und Jonglage. Für musikalische Unterhaltung sorgt Berthold Hemmen („Der Kaffeehäusler“) mit einem Querschnitt aus seinem umfangreichen

Repertoire. Höhepunkt und Abschluss des Seniorennachmittags ist der Auftritt der Showformation „Magic Artists“ mit Frontfrau Katja und ihren neun Jungs, die die Zuschauer in die Welt von Menschenpyramiden, Jonglage, Feuer und Zauberei entführen.

Teilnehmen können Senioren/innen ab 60 Jahren mit Wohnsitz in Völklingen. Eintrittskarten sind zum Preis von 5 Euro pro Person ab dem 2. Oktober bei der Stadtverwaltung Völklingen, Fachdienst Jugend, Frauen, Senioren und Integration, Neues Rathaus, 3. OG, Zimmer 3.02 erhältlich und werden von Montag bis Freitag zwischen 9.00 und 12.00 Uhr ausgegeben. Beginn der Veranstaltung am 15. Oktober ist um 14.30 Uhr. Einlass ist ab 14. Uhr. Die Abgabe der Karten erfolgt solange der Vorrat reicht.

Um den Interessierten Gelegenheit zu geben zum Veranstaltungsort zu kommen, wird für die Hin- und Rückfahrt ein kostenloser Busservice eingerichtet. Sonderwagen mit der Beschilderung Seniorennachmittag werden alle Haltestellen auf folgenden Strecken sowohl bei der Hin- als auch bei der Rückfahrt anfahren:

Lauterbach: Abfahrt 13.30 Uhr ab Lauterbach-Ende über Ludweiler-Seniorenzentrum, Ludweiler-Siedlung, Geislautern und Wehrden nach Kulturhalle Wehrden

Wehrden: Abfahrt 13.45 Uhr ab Wehrden Hochhäuser nach Kulturhalle Wehrden

Fenne: Abfahrt 13.40 Uhr ab Fenne Kirche über Fürstenhausen einschließlich Fürstenhausen Siedlung und Fürstenhausen Hasseleich nach Kulturhalle Wehrden

Luisenthal: Abfahrt 13.40 Uhr ab Luisenthal Pottaschdelle über Luisenthal-Albertstraße-Heidstock (Friedhof) nach Kulturhalle Wehrden

Röchling-Höhe: Abfahrt 13.40 ab Röchling-Höhe Ende über Nordring-Schulzenfeld und Robert-Koch-Str. nach Kulturhalle Wehrden

Die Rückfahrt erfolgt nach Ende des Programms ab 18.10 Uhr ab Kulturhalle Wehrden, Haltestelle Burötherstraße für alle Richtungen. Der Ausstieg ist - wie bei der Hinfahrt - an allen Haltestellen im Streckenverlauf möglich.

Ballettunterricht beim TSC Royal Völklingen

Ab dem 14. September bietet der TSC Royal Völklingen neben den bewährten Standard- und Lateinübungsstunden auch Trainingsstunden für klassisches Ballett für Kinder an.

Der TSC ist stolz darauf, hierfür den bekannten französischen Balletttänzer Lionel Droguet gewonnen zu haben. Lionel Droguet erhielt seine Ballettausbildung am Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse in Lyon, seine Engagements führten ihn über die Deutsche Oper am Rhein, Düsseldorf über Les Ballets Trockadero de Monte Carlo in New York schließlich an

das Saarländische Staatstheater Saarbrücken, wo er unter Marguerite Donlon als Solotänzer in Schwanensee, Romeo und Julia usw. in Hauptrollen zu bewundern war.

Als staatlich geprüfter Tanzpädagoge am Centre National de la Danse de Paris hat er sich im Saarland niedergelassen, wo er Kurse und Workshops in verschiedenen Tanzdisziplinen in mehreren Institutionen der Großregion leitet.

Der Inhalt des Ballettunterrichts ist schwerpunktmäßig an die französische Schule (Opéra de Paris) angelehnt und beinhaltet die Entwicklung des Körperbewusstseins, des Raumgefühls,



RECHTSANWÄLTE
Sellen & Görres
Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

küchenplus HERRMANN
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Wir machen das Leben leichter!

nobilia-Küchenstudio




MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro



HWK
Gebäude-Energieberater
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solareu

des musikalisch-rhythmischen Empfindens des Kindes sowie die Förderung seines schöpferischen Ausdrucks in der Bewegung. Lionel Droguet legt besonderen Wert auf die Tatsache, dass er sich selbst nicht als Trainer, sondern als Ballettpädagoge sieht und den Ballettunterricht ebenso vom künstlerischen wie vom technischen Aspekt aufbauen möchte.

Weitere Information zu Lionel Droguet finden Sie unter www.lioneldroguet.com.

Die Trainingseinheiten finden jeweils donnerstags im Jugendraum (Obergeschoss) zu folgenden Zeiten statt:

- 14:45 – 15:30 Uhr Kinderballett (Kindergartenkinder ab 5 Jahren)
- 15:30 – 16:30 Uhr Ballett_I (Kinder aus 1. und 2. Klasse)
- 16:30 – 17:45 Uhr Ballett_II (Kinder aus 3. und 4. Klasse)

 **Tanzsportclub "Royal"**
Abt. im TV Völklingen von 1878 e.V.

Naturfreunde Völklingen-Mitte

Programm September/Oktober 2017:



Sonntag, 24.09. – Wanderung „Schlossbergtour“. Die Strecke beträgt ca 14,4 km und wird als Schwierigkeitsgrad „mittel“ eingestuft. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Park-

platz an der Hohenburg, Schlossberg-Höhen-Straße in Homburg. Interessenten melden sich bei Karsten Diehl unter der Tel.-Nr. 0160 / 78 21 784.

Donnerstag, 28.09. – Gruppenabend bei Federweißer und Zwiebelkuchen. Eine Anmeldung ist hierfür erforderlich.

Dienstag, 03.10. bis Samstag, 07.10. Mehrtageswanderung auf dem „Saar-Hunsrücksteig“. Interessenten melden sich bei Karsten Diehl unter der Tel.-Nr. 0160 / 78 21 784. Hierfür ist eine Anmeldung rechtzeitig erforderlich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

Ansonsten jeden Donnerstag ab 19 Uhr gemütliches Beisammensein im Naturfreundehaus.

Zu allen Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen. Anfragen für Vermietungen des Naturfreundehauses unter Tel.-Nr. 06898 / 85 20 521.

Feuerwehrgerätehaus Wehrden wurde erweitert Einweihung durch Oberbürgermeister:

Der Umbau des Feuerwehrgerätehauses im Stadtteil Wehrden in der Hostenbacherstraße ist erfolgreich abgeschlossen. Oberbürgermeister Klaus Lorig nahm jetzt die Einweihung vor. Dabei



dankte Lorig allen Beteiligten für die gute Arbeit bei der Planung und der Durchführung des Bauprojekts. In seiner Rede erklärte der Völklinger Verwaltungschef, der gleichzeitig auch Chef der Völklinger Feuerwehr ist, mit dem Umbau sei ein Mißstand beseitigt worden, der auf Dauer nicht mehr tragbar gewesen sei. Mit der sanierten Fahrzeughalle erhalte die Feuerwehr nun normgerechte Stellplätze für die hier stationierten Fahrzeuge, welche für der zukünftigen Aufgaben der Wehr unerlässlich seien. Auf Grund der Enge der vorhandenen Fahrzeughalle hatte in der Vergangenheit erhebliche Unfallgefahr und damit dringender Handlungsbedarf bestanden. Ein Erweiterungsbau und eine Vergrößerung des Standortes waren daher unumgänglich. Insgesamt werden in Zukunft der Wehr in Wehrden circa 181 Quadratmeter Fläche in der umgebauten Fahrzeughalle zur Verfügung stehen. Die Kosten der Maßnahme belaufen sich insgesamt auf 370.000 Euro. Die Bauzeit wurde mit 12 bis 18 Monaten ab Baubeginn angegeben. Somit konnte das Gesamtprojekt schneller als ursprünglich geplant fertiggestellt werden. Der Bezug der neuen Halle war bereits ab Juli 2017 möglich.

 **BIBER Gartenservice**

- Gartengestaltung - Gartenpflege
- Baumfällarbeiten - Steinarbeiten
- Teichbau und Sanierung mit südl. Flair

Martin Friedrich ☎ **0172 / 6 82 44 81**
66787 Wadgassen www.biber-gartenservice.de

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44
Mobil: 0177/7279340

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Gedenkportal online - Trauern verbindet



Bewahren Sie das Andenken an einen geliebten Menschen. Spenden Sie einander Trost und nutzen Sie die Gelegenheit auch bei großen Entfernungen mit unserem Online-Gedenkportal!

Jede Gedenkseite können Sie auf Facebook, Twitter und Google+ mit Freunden und Bekannten teilen.

DUCHENE

AVALON

www.avalon-bestattungen.de



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Sa., 16. September

17:00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Festmesse zum Patrozinium

So., 17. September

9:15 Uhr Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe
10:30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt
11:45 Uhr Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe der italienischen Gemeinde

Sa., 23. September

17:00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse
18:15 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse

So., 24. September

9:15 Uhr Heidstock, St. Paulus, Heilige Messe
10:30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt
16:00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Orgelkonzert

Sa., 30. September

18:15 Uhr Völklingen, St. Michael, Festmesse zum Patrozinium mit Erntedankfest

So., 1. Oktober

9:15 Uhr Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe zum Erntedankfest
10:30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Kinderkirche und Erntedankfest

Anschließend Begegnung.
17:00 Uhr Völklingen, St. Eligius, geistliche Abendmusik

Sa., 7. Oktober

17:00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse
18:15 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse

So., 8. Oktober

9:15 Uhr Heidstock, St. Paulus, Heilige Messe
10:30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Prozession zum Franziskusfest, anschließend Hochamt

Sa., 14. Oktober

18:15 Uhr Völklingen, St. Michael, Vorabendmesse

So., 15. Oktober

9:15 Uhr Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe
10:30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

Sa., 21. Oktober

17:00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse
18:15 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse

So., 22. Oktober

9:15 Uhr Heidstock, St. Paulus, Heilige Messe
10:30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

gottesdienst mit Abendmahl in Wehrden, Auferstehungskirche

Montag, 02.10.

18.00 Uhr Erntedankmal anders - Treff junger Erwachsener in Ludweiler, Hugenottenkirche

Dienstag, 03.10.

14.15 Uhr Gottesdienst in der Seniorentagespflege Großrosseln,

Samstag, 07.10.

8.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Naßweiler, Evangelische Kirche Naßweiler

Sonntag, 08.10.

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludweiler, Hugenottenkirche

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen, Kreuzeskirche Fürstenhausen

Freitag, 13.10.

16.00 Uhr Gottesdienst im Haus Emilie, Haus Emilie

Samstag, 14.10.

18.00 Uhr Gottesdienst in Wehrden, Auferstehungskirche

Sonntag, 15.10.

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludweiler, Hugenottenkirche
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Karlsbrunn, Evangelische Kirche Karlsbrunn

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

So., 17.09., 10:00 Uhr

Gottesdienst anschließend Kirchenkaffee (Versöhnungskirche Vökl.)

So., 24.09., 10:15 Uhr

Gottesdienst anschließend Kirchenkaffee (Erlöserkirche Heidstock)

So., 01.10., 10:00 Uhr

Versöhnungskirche Völklingen Erntedankgottesdienst mit Abendmahl Thema „fairer Handel“, an-schl. „faires Frühstück“

So., 08.10., 10:15 Uhr

Erlöserkirche Heidstock-Gottesdienst m. Abendmahl

So., 15.10., 10:00 Uhr

Versöhnungskirche Völklingen Gottesdienst

anschließend Kirchenkaffee

So. 22.10., 10:15 Uhr

Erlöserkirche Heidstock-Gottesdienst anschließend Kirchenkaffee

So., 22.10., 11:15 Uhr

Versöhnungskirche Völklingen Nebenräume Kindergottesdienst

Sa., 28.10., 18:00 Uhr

Erlöserkirche Heidstock Jugendgottesdienst zur Reformation

Di., 31.10., 10:00 Uhr

Versöhnungskirche Völklingen ökumenischer Gottesdienst zur Reformation

Ev. Kirchengemeinde Völklingen Warndt

Samstag, 16.09.

18.00 Uhr Gottesdienst in Wehrden, Auferstehungskirche

Sonntag, 17.09.

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludweiler, Hugenottenkirche
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Karlsbrunn, Evangelische Kirche Karlsbrunn

Samstag, 23.09.

18.00 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Katechumenen in Ludweiler, Hugenottenkirche

Sonntag, 24.09.

09.00 Uhr Gottesdienst in Naßweiler, Evangelische Kirche Naßweiler
10.30 Uhr Gottesdienst in Fürstenhausen, Kreuzeskirche Fürstenhausen

Samstag, 30.09.

18.00 Uhr Erntedankgottesdienst in Karlsbrunn, Evangelische Kirche Karlsbrunn

Sonntag, 01.10.

09.15 Uhr Erntedankgottesdienst mit Abendmahl in Ludweiler, Hugenottenkirche
10.30 Uhr Erntedank-

Jehovas Zeugen

Do., 14. September

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | HESEKIEL 46-48

„Worauf sich die Israeliten nach der Rückkehr freuen könnten“. Vortrag. Hesekiels Tempelvision machte den Israeliten im Exil Mut und bestätigte frühere Prophezeiungen über eine Wiederherstellung. Jehova würde sein Volk wieder segnen und die reine Anbetung würde wieder ihren rechtmäßigen Platz haben.

So., 17. September

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Ein reines Volk ehrt Jehova

Do., 21. September

19:00 Uhr Nach geistigen Schätzen graben | DANIEL 1-3

Daniel 2:44 – Wie ist diese bedeutsame Prophezeiung der Bibel zu verstehen?

So., 24. September

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: In einer gefährlichen Welt Sicherheit finden

Do., 28. September

19:00 Uhr Nach geistigen Schätzen graben | DANIEL

4–6, Beantwortung der Frage, die Daniel 4:10, 11, 20-22 aufwirft. Was stellte der riesige Baum in Nebukadnezars Traum dar?

So., 01. Oktober
10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Gibt es vom Standpunkt Gottes aus eine wahre Religion?

Do., 05. Oktober
19:00 Uhr Unser Leben als Christ | DANIEL 7–9
Wie man beim Studium der Bibel in die Tiefe geht. Was kann man vom Bibelschreiber Daniel lernen? Er erforschte Gottes Wort, auch komplexe Prophezeiungen (Da 9:2). Aber wo soll man anfangen? Vorschläge werden an diesem Abend unterbreitet.

So., 08. Oktober
10:00 Uhr öffentlicher Vortrag:

Do., 12. Oktober
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | DANIEL 10–12

„Jehova sagte die Zukunft von Königen voraus“. Wie hat die Bibel den Auf- und Abgang von Weltmächten wie zum Beispiel Griechenland vorhergesagt und wie detailliert hat sich diese Prophezeiung erfüllt, erfährt man in einem 10-minütigen Vortrag.

So., 15. Oktober
10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: In all unseren Drangsalen Trost finden

Weitere Informationen und Downloads finden Sie auf www.jw.org.

**Königreichssaal:
Gerhardstr. 54,
66333 Völklingen**



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei	1 1 0	Hornissen / Wespenumsiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	1 1 2	Stadtwerke Völklingen	150-0
Notarzt/Krankenwagen	1 9 2 2 2	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0681-7539610	Stadtwerke Fahrscheinverkauf	150-250
Rettungsleitstelle	2 6 9 0 0	Amtsgericht	2 0 3 0 2
Notruf Vergiftungen	06841-19240	Agentur für Arbeit	5 0 1 0 0
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	01805-663005	Finanzamt	2 0 3 0 1
Gesundheitsamt	0681-5065437	Postamt Marktplatz	5 0 1 6 0
Polizei Cloosstr.	2 0 2 - 0	Zugauskunft	1 1 8 6 1
		Stadtverwaltung/Bürgerbüro	1 3 - 0
		Volkshochschule	1 3 2 5 9 7
		Stadtbibliothek	1 3 2 4 3 3
		Abfallberatung	1 3 2 3 7 4
		Touristinfo	1 3 2 8 0 0

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

So., 17.09.7, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Haiti-Aktion im Bistro

So., 24.09.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Thailand-Aktion im Bistro

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de



Apotheekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 16.09.2017:
Landmann Apotheke
Reichsstr. 16
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 32 77 0

Samstag, 07.10.2017:
Viktoria-Apotheke
Bahnhofstraße 95+97
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 36 148

Sonntag, 17.09.2017:
St. Lukas Apotheke
Hochstr. 149
66115 Sb-Burbach
Tel.: (0681) 77 9 73

Sonntag, 08.10.2017:
Apotheke Klein
Pickardstraße 36
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 66 204

Samstag, 23.09.2017:
Burg-Apotheke
Sprenger Straße 9
66346 Köllerbach
Tel.: (06806) 43 01

Samstag, 14.10.2017:
Apotheke im Globus
Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 93 50 524

Sonntag, 24.09.2017:
Hütten-Apotheke
Bergstr. 78
66115 Sb-Burbach
Tel.: (0681) 77 61 40

Sonntag, 15.10.2017:
Landmann Apotheke
Moltkestraße 5
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 2 90 10

Samstag, 30.09.2017:
Glückauf-Apotheke
Hauptstraße 213
66128 Sbr.-Gersweiler
Tel.: (0681) 70 22 84

Samstag, 21.10.2017:
Heidstock-Apotheke
Gerhardstraße 185
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 8 16 62

Sonntag, 01.10.2017:
Apotheke u. d. Arkaden
Rathausstraße 19
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 240 57

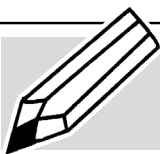
Sonntag, 22.10.2017:
Marien-Apotheke
Saarbrücker Straße 62
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 35 39

Häusliche Alten- und Krankenpflege

Gabi Kunkel



Zulassung aller Krankenkassen
Informations-Pflegezentrum
Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr
Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418
email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de
www.pflegedienst-gabi-kunkel.de
Gerne informieren wir Sie!



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de
V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.
Nächste Ausgabe: Nr. 10/2017, 06. Oktober 2017
Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 29. September 2017, 14:00 Uhr



X 24. September:
Wahl der Oberbürgermeisterin

SPD

Ihre Oberbürgermeisterin
für Völklingen

Christiane Blatt

**„Es geht um unser Völklingen.
Bitte schenken Sie mir Ihr Vertrauen und
gehen Sie am 24. September wählen.“**

christianeblatt.de



**Nähe
ist einfach.**



sparkasse-saarbruecken.de

Weil man die Sparkasse
immer und überall erreicht.
Von zu Hause, mobil und in der Filiale.

Wenn's um Geld geht
S Sparkasse
Saarbrücken